

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC  
838-2-1**

Première édition  
First edition  
1994-10

---

---

**Douilles diverses pour lampes –**

**Partie 2:  
Règles particulières –  
Section 1: Douilles S14**

**Miscellaneous lampholders –**

**Part 2:  
Particular requirements –  
Section 1: Lampholders S14**

© CEI 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse

---

---



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**H**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS .....	4
Articles	
1 Généralités .....	6
1.1 Domaine d'application .....	6
1.2 Référence normative .....	6
2 Définitions .....	6
3 Prescriptions générales .....	6
4 Conditions générales d'essai .....	8
5 Valeurs nominales normalisées .....	8
6 Classification .....	8
7 Marques .....	8
8 Protection contre les chocs électriques .....	8
9 Bornes .....	10
10 Dispositions de mise à la terre .....	10
11 Construction .....	10
12 Douilles à interrupteurs .....	10
13 Résistance à l'humidité, résistance d'isolement et rigidité diélectrique .....	12
14 Résistance mécanique .....	12
15 Vis, parties transportant le courant et connexions .....	12
16 Lignes de fuite et distances dans l'air .....	12
17 Endurance .....	14
18 Résistance à la chaleur et au feu .....	14
19 Résistance aux contraintes résiduelles excessives (essai de fissuration intercrystalline) et à la rouille .....	14

## CONTENTS

	Page
FOREWORD .....	5
Clauses	
1 General .....	7
1.1 Scope .....	7
1.2 Normative reference .....	7
2 Definitions .....	7
3 General requirements .....	7
4 General conditions for tests .....	9
5 Standard ratings .....	9
6 Classification .....	9
7 Marking .....	9
8 Protection against electric shocks .....	9
9 Terminals .....	11
10 Provisions for earthing .....	11
11 Construction .....	11
12 Switched lampholders .....	11
13 Moisture resistance, insulation resistance and electric strength .....	13
14 Mechanical strength .....	13
15 Screws, current-carrying parts and connections .....	13
16 Creepage distances and clearances .....	13
17 Endurance .....	15
18 Resistance to heat and fire .....	15
19 Resistance to excessive residual stresses (season cracking) and to rusting .....	15

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

## DOUILLES DIVERSES –

Partie 2: Règles particulières –  
Section 1: Douilles S14

## AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par les comités d'études où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 3) Ces décisions constituent des recommandations internationales publiées sous forme de normes, de rapports techniques ou de guides et agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.

La Norme internationale CEI 838-2-1 a été établie par le sous-comité 34B: Culots et douilles, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Elle constitue la première section de la norme à multi-sections CEI 838-2.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
34B(BC)776	34B(BC)781

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La CEI 838-2-1 constitue la première section de la norme à multi-sections CEI 838-2 et elle est rédigée de façon à utiliser les prescriptions de base de la CEI 838-1 et à fixer des modifications et des additions lorsqu'elles s'appliquent aux douilles S14.

Dans la présente norme, les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

- prescriptions proprement dites: caractères romains;
- *modalités d'essais: caractères italiques;*
- notes: petits caractères romains.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

MISCELLANEOUS LAMPHOLDERS –

Part 2: Particular requirements –  
Section 1: Lampholders S14

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

International Standard IEC 838-2-1 has been prepared by sub-committee 34B: Lamp caps and holders, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

It is the first section of the multi-section standard IEC 838-2.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Report on voting
34B(CO)776	34B(CO)781

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

IEC 838-2-1 constitutes the first section of the multi-section standard IEC 838-2 and is written in a form to utilize the basic requirements of IEC 838-1 and to state modifications and additions as they apply to lampholders S14.

In this standard the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

**DOUILLES DIVERSES -**  
**Partie 2: Règles particulières -**  
**Section 1: Douilles S14**

---

**1 Généralités**

**1.1 Domaine d'application**

Cette section de la CEI 838-2 s'applique aux douilles S14 intégrées ainsi qu'aux douilles S14 indépendantes destinées à l'utilisation avec des lampes à incandescence linéaires d'éclairage général (G.L.S.). Les douilles indépendantes sont contrôlées aussi en tant que luminaires.

**1.2 Références normatives**

Voir 1.2 de la CEI 838-1.

## MISCELLANEOUS LAMPHOLDERS -

### Part 2: Particular requirements -

#### Section 1: Lampholders S14

---

#### 1 General

##### 1.1 Scope

This section of IEC 838-2 applies to lampholders S14 intended for building-in as well as for independent lampholders for use with linear incandescent lamps for general lighting service (GLS). Independent lampholders are also tested as luminaires.

##### 1.2 Normative references

See 1.2 of IEC 838-1.